

Artwork details

Part number **50051983-003** Revision: **A** Product manager: **L.M.** Date: **10/04/19**

Description **THR842D Installation Instructions (13 language)**

Source file **50051983-003.PDF**

Booklet details

Page size (mm) Width = **148** X Height = **210**

Page count **16 pages**

Saddle stitch **2-wire**

Cover pages Weight = **80 gsm**
Finish = **Matte**
Inks = **One**

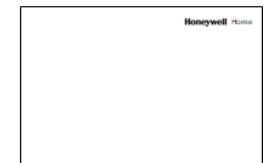
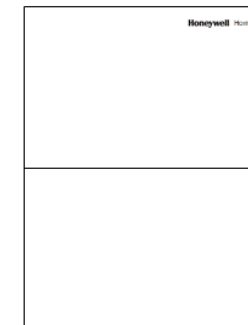
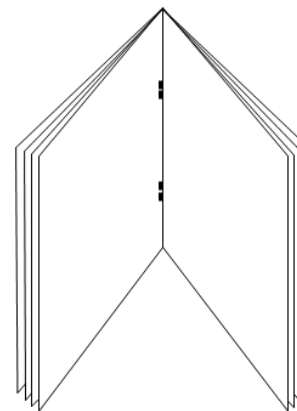
Inner pages Weight = **80 gsm**
Finish = **Matte**
Inks = **One**

Important notes

1. Paper Whiteness & Brightness levels of 90 (+/-5) should try to be achieved where possible. If not possible then notify Resideo of the closest alternative.
2. Printing and finishing should be to the best quality achievable by the process and free of blemishes, smudges or other visible defects.

Finishing/folding details

First fold



THR842D Wireless Room Thermostat with ECO energy saving feature

Installation / Instalación / Installasion / Installatie /
Installazione / Telepítés / Montáž / Instalacja / Inštalácia /
Instalação / **Instalare** / Instalacija

- GB** The THR842D wireless room thermostat comprises a THR842D Room Thermostat and a Relay Box. These devices communicate on an 868MHz Radio Frequency (RF) band to control a single heating system component such as a boiler, pump or zone valve. RF communication is 2-way, allowing high performance energy efficient control, display of boiler information, and easy setup and communications check features.
- E** El termostato de ambiente inalámbrico THR842D está compuesto por un Termostato de Ambiente THR842D y un Módulo de Relé. Estos dispositivos se comunican en la banda de Radio Frecuencia (RF) de 868MHz para controlar un sistema de calefacción como una caldera, una bomba o una válvula de zona. La comunicación RF es bidireccional, permitiendo un control eficiente de alto rendimiento energético, mostrar información de caldera y una fácil instalación y comprobación de las comunicaciones.
- F** Le thermostat d'ambiance sans fil THR842D comprend un thermostat d'ambiance THR842D et un module relais. Ces appareils communiquent sur une bande radio fréquence (RF) de 868MHz. Il permet le contrôle d'un système de chauffage ou de climatisation, tel que chaudière, pompe à chaleur, circulateur ou vanne de zone. La communication RF est bidirectionnelle, permettant ainsi une très grande performance de régulation, un affichage du fonctionnement de la chaudière, une mise en service et une vérification de la communication RF encore plus simple.
- NL** Het THR842D draadloze thermostaatpakket bestaat uit een THR842D kamerthermostaat en een ontvangermodule. Deze communiceren via een radiofrequentie (RF) van 868MHz voor de aansturing van een afzonderlijke component van het verwarmingssysteem, zoals een ketel, pomp of zoneventil. De RF-communicatie is 2-weg, welke zorg draagt voor optimaal energie verbruik, weergave van cv-toestel informatie, en eenvoudige opstart en communicatie test mogelijkheid.
- D** Das THR842D Funk- Raumthermostat System Paket umfasst einen THR842D Raumthermostat und eine Relais- Box. Die Geräte kommunizieren im 868MHz Funkband um ein Heizsystem wie zum Beispiel einen Heizkessel, eine Heizungspumpe oder ein Zonenventil zu regeln. Die Funkkommunikation erfolgt bidirektional. Das System Paket erlaubt hocheffiziente Regelung und zeigt Heizkessel- Informationen an. Es bietet eine einfache Inbetriebnahme und Funktionen um die Kommunikation zu prüfen.
- I** Il Kit Termostato Ambiente in Radio Frequenza THR842D comprende il termostato ambiente THR842D e il Modulo Relé. Queste apparecchiature comunicano sulla banda di frequenza di 868MHz, e permettono di comandare componenti per riscaldamento come caldaie, circolatori e valvole di zona. La comunicazione in RF è bidirezionale e consente: controllo efficace e a basso consumo di energia, visualizzazione delle informazioni relative alla caldaia, impostazione semplice e la verifica del corretto collegamento radio.
- HU** A THR842D vezeték nélküli szobatermosztát egy THR842D helyiség termosztátból és egy reléegységéből áll. Az eszközök 868MHz-es rádiófrekvencián (RF) kommunikálnak egymással. Az egység felhasználható egy fűtési berendezés, pl. kazán, szivattyú, zónaszabályozására. Az RF kommunikáció két irányú, lehetővé téve a nagy energiatartóknységű szabályozást, a kazánnal kapcsolatos információk kijelzését, az egyszerű beállítását és a kommunikációs tesztelését.
- CZ** Bezdrátový pokojový termostat THR842D zahrnuje pokojový termostat THR842D a reléový spínací modul. Tato zařízení komunikují na rádiové frekvenci (RF) 868MHz a řídí jednoduché komponenty vytápění, jako kotle, čerpadlo nebo zónový ventil. RF komunikace je 2-cestná, zajišťuje vysokou úroveň energetických úspor a poskytuje informace o zdroji tepla. Výhodou je snadná instalace a kontrola rádiového spojení.
- PL** Bezprzewodowy termostat pomieszczeniowy składa się z termostatu THR842D i modułu kotłowego. Urządzenia te komunikują się między sobą drogą radiową na częstotliwości 868MHz. To rozwiązanie eliminuje potrzebę prowadzenia kabli elektrycznych w pomieszczeniach mieszkalnych i zapewnia wysokiej jakości regulację temperatury. Instalacja termostatu jest bardzo łatwa. Dwukierunkowe połączenie bezprzewodowe umożliwia wybór pozycji termostatu.
- SK** THR842D bezdrôtový prístrojový termostát sa skladá z THR842D prístrojového termostátu a z reléového spínacieho modulu. Zariadenia spolu komunikujú na frekvencii 868 MHz na riadenie jedného vykurovacieho zariadenia ako napríklad kotla, čerpadla alebo zónového ventilu. Bezdrôtová komunikácia je obojsmerná, umožňuje vysokú energetickú efektívne riadenie, zobrazenie informácií o kotle, jednoduché nastavenie a kontrolu komunikačných parametrov.
- PT** O termostato de divisão sem fios THR842D é composto por um termostato de divisão THR842D e por uma caixa de relés. Estes dispositivos comunicam numa banda de radiofrecuência (RF) de 868 MHz para controlar um único componente de sistema de aquecimento como, por exemplo, uma válvula de zona, bomba ou caldeira. A comunicação RF é bidirecional, permitindo um controlo de eficiência energética de desempenho elevado, exibição de informação da caldeira, e funcionalidades de verificação de comunicações de configuração fácil.
- RO** Termostatul de cameră wireless THR842D constă dintr-un termostad de cameră THR842D și o cutie cu releu . Aceste dispozitive comunică într-o bandă de radiofrecvență (RF) 868MHz pentru a controla o singură componentă a sistemului de încălzire, cum ar fi boilerul, pompa sau supapa de zonă. Comunicarea RF este bidirecțională, permițând un control eficient al performanței înalte, afișarea informațiilor boilerului și setarea facilă și opțiuni de verificare a comunicărilor.
- HR** Bežični sobni termostat THR842D uključuje sobni termostat THR842D i relejsku kutiju. Ovi uređaji komuniciraju na radiofrekvencijskom pojasu (RF) od 868 MHz za upravljanje jednom komponentom sustava za grijanje kao što je kotao, pumpa ili zaporni ventil. Radiofrekvencijska komunikacija je dvosmjerna, što omogućuje energetski učinkovito upravljanje s visokim performansama, prikaz podataka o kotlu i jednostavno postavljanje i značajke za provjeru komunikacije.

Relay Box
Módulo de Relé
Récepteur
Ontvangermodule
Relais- Box
Modulo Relé
Relé egység
Spinaci jednotka
Modul kotłowy
Skřínka přijímača
Caixa de relés
Cutie cu releu
Relejska kutija

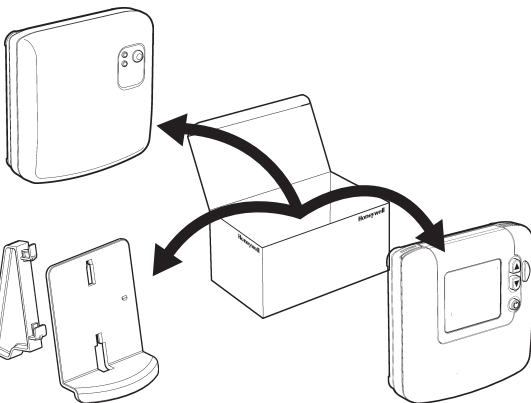


Table stand (optional)
Soporte de sobremesa (opcional)
Support mobile (optionnel)
Tafelstandaard (optioneel)
Tischständer (optional)
Supporto da tavolo (opzionale)
Asztali állvány (opcionális)
Stolní stojánek
(voliteľné príslušenstvo)
Podstawa termostatu (opcja)
Stojan (na objednávku)
Supporte de mesa (opcional)
Stand masă (opțional)
Stolní stálek (dodatno)

THR842D Room Thermostat
THR842D Termostato de Ambiente
Thermostat d'ambiance sans fil
THR842D
THR842D Kamerthermostaat
THR842D Raumthermostat
THR842D Termostato Ambiente
THR842D Helyiség termostát
THR842D Pokojový termostát
Bezprzewodowy termostat
pomieszczeniowy THR842D
THR842D priestorový termostát
Termostato de cameră THR842D
Sobni termostát THR842D
THR842D Backplate
THR842D Tapa posterior
Socle mural THR842D
THR842D Muurplaat
THR842D Montageplaatje
THR842D Basetta
THR842D Hätlap
THR842D Zadní deska
Pokrywa tylna THR842D
THR842D Montážna podložka
Placa traseira de THR842D
Placă spate THR842D
Stražnja ploča THR842D

1

GB Installation Notes E Información para la instalación F Notes sur l'installation
NL Installatie-informatie D Installations Hinweise I Dati di installazione HU Telepítési
 feljegyzések CZ Poznámky k montáži PL Uwagi dotyczące montażu SK Montážne poznámky
PT Notas de instalação RO Note privind instalarea HR Napomene za instalaciju

- GB**
 - The RF link between the Room Thermostat (THR842D) and the Relay Box in Honeywell system packs is pre-configured at the factory and therefore should be installed at the same site.
 - If products from individual system packs are separated, or mixed with other pre-configured system packs during installation, or a faulty unit is being replaced, the desired units must be specially configured to allow them to communicate with each other. This process is called Binding. Please refer to section 6) Binding / Rebinding Procedure.
 - THR842D or Relay box will not communicate with other RF products that use different frequencies or communications protocols.
 - The THR842D room thermostat requires no power source other than the batteries provided.
 - The Relay Box requires a permanent 230V- supply.
 - The Relay Box should be installed before commencing the Room Thermostat installation.

- E**
 - El vínculo entre el Termostato de Ambiente (THR842D) y el Módulo de Relé en packs suministrados por Honeywell están pre-configurados en fábrica y por ello deben instalarse juntos.
 - Si se separan productos de packs individuales, o si se mezclan con otros packs pre-configurados o una unidad defectuosa es reemplazada, las unidades elegidas deben ser sincronizadas entre si para permitir que se comuniquen. Este procedimiento se llama reconocimiento. Por favor consulte la Sección 6) Procedimiento de Reconocimiento.
 - THR842D o Módulo de Relé no se comunicarán con otros productos de RF que usen frecuencias o protocolos de comunicación diferentes.
 - El Termostato de Ambiente THR842D no requiere otra fuente de energía que las pilas suministradas.
 - El Módulo de Relé requiere una alimentación permanente de 230V-.
 - El Módulo de Relé ha de estar instalado antes de empezar la instalación del Termostato de Ambiente.

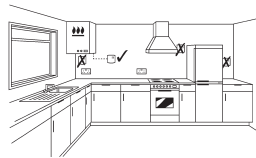
- F**
 - La liaison radio fréquence entre le thermostat d'ambiance (THR842D) et le récepteur est déjà effectuée d'usine.
 - Si les modules sont séparés, mélangés avec d'autres modules ou si un module doit être remplacé, la liaison radio-fréquence doit alors être ré-effectuée afin de leur permettre de communiquer ensemble. Pour procéder à la reconnaissance RF, veuillez vous reporter au paragraphe 6) Procédure de reconnaissance RF.
 - Les modules THR842D ou récepteur ne communiquent pas avec d'autres modules RF utilisant des fréquences ou des protocoles de communication différents.
 - Le thermostat d'ambiance THR842D ne nécessite pas une autre alimentation que les piles fournies.
 - Le récepteur nécessite une alimentation 230V- permanente.
 - Le récepteur doit être installé avant de commencer l'installation du thermostat d'ambiance.

- NL**
 - De RF-verbinding tussen de afzonderlijke kamerthermostaat (THR842D) en ontvangermodule in de door Honeywell geleverde systeemverpakkingen is vooraf in de fabriek ingesteld. Deze componenten worden dan ook bij voorkeur op dezelfde locatie geïnstalleerd.
 - Indien producten uit systeemverpakkingen afzonderlijk worden gebruikt of in combinatie met andere vooraf ingestelde systeemverpakkingen, vindt u in hoofdstuk 6 Verbindingsprocedure hoe u de desbetreffende componenten met elkaar kan laten communiceren.
 - Geen van beide producten communiceert met andere RF-producten die gebruik maken van andere frequenties of verbindingsprotocollen.
 - De THR842D kamerthermostaat heeft andere voeding nodig dan de bijgeleverde batterijen.
 - Ontvangermodule heeft een voeding van 230V nodig.
 - De ontvangermodule dient geïnstalleerd te worden voordat de Kamerthermostaat wordt geïnstalleerd.

- D**
 - Die Funkverbindung zwischen dem Raumthermostat (THR842D) und der Relais- Box in Honeywell System Paketen ist werksseitig vorkonfiguriert und sollte nur im gleichen Heizsystem installiert werden.
 - Falls Komponenten von verschiedenen System Paketen einzeln eingesetzt werden, mit anderen vorkonfigurierten System Paketen vermischt werden, oder wegen Defekt ausgetauscht werden, muss die betreffende Komponente individuell konfiguriert werden um mit den anderen Komponenten kommunizieren zu können. Dieser Vorgang nennt sich Binding und im Punkt 6 Zuordnungs-/ Neu Zuordnungsverfahren beschrieben.
 - THR842D oder Relais- Box können nicht mit Funk- Produkten kommunizieren, die andere Funk- Frequenzen oder Funk- Protokolle nutzen.
 - Der THR842D Raumthermostat benötigt außer den mitgelieferten Batterien keine weitere Stromversorgung.
 - Die Relais- Box benötigt eine 230V Stromversorgung.
 - Die Relais- Box sollte zuerst, vor dem Raumthermostat, installiert werden.

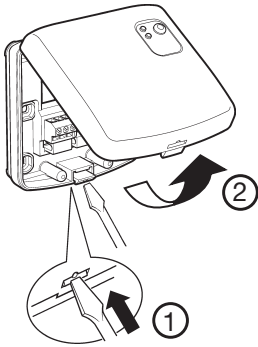
- I**
- Il collegamento in radiofrequenza tra il Termostato Ambiente (THR842D) e il Modulo Relé nel Kit Honeywell è preconfigurato in fabbrica. I due componenti devono essere quindi installati nello stesso posto.
 - Se i componenti singoli del Kit vengono separati o utilizzati con componenti di altri Kit preconfigurati, o se viene sostituito un componente difettoso, si deve effettuare una configurazione speciale per permettere ai due componenti di comunicare. Questo processo è chiamato "Allacciamento". Fate riferimento alla Sezione 6) "Allacciamento" / Procedura di "Ri-allacciamento"
 - Il THR842D o il Modulo Relé non comunicano con altri componenti RF che usano diverse frequenze o diversi protocolli di comunicazione.
 - Il Termostato Ambiente THR842D non necessita di essere collegato alla rete elettrica perché funziona grazie alle batterie (incluse).
 - Il Modulo Relé richiede l'allacciamento alla rete elettrica a 230V.
 - Il Modulo Relé deve essere installato prima di cominciare l'installazione del Termostato Ambiente.
- HU**
- A termékcsomagban található helyiség termostát (THR842D) és relégység RF kommunikációja gyárilag összehangolásra került, ezért azonos helyszínre történő beépítésüket javasoljuk.
 - Ha a csomagban található eszközöket más-más helyszínre kívánja telepíteni, vagy más rendszerekkel összehangolni, esetleg egy meghibásodott egységet lecserélni, az összehangolást manuálisan kell elvégezni, mely folyamatnak a részletes leírását megtalálja a 6. fejezetben - Összetartás / Újbillő összetartás.
 - A THR842D és a relégységek egymással nem kommunikálnak olyan RF eszközökkel, melyek más frekvencián, vagy más protokollal működnek.
 - A THR842D helyiség termostát a szállítmány részét képező szárazelemeken kívül más tápellátást nem igényel.
 - A Relégység folyamatos 230V~ tápellátást igényel.
 - A relégységet a szobatermostát üzembe helyezése előtt be kell kötni és kapcsolni.
- CZ**
- Rádiové spojení mezi pokojovým termostatem (THR842D) a spínací jednotkou v sadě Honeywell je přednastaveno ve výrobním závodu, zařízení by tudíž měla být instalována jako pár (nemíchát sady).
 - Jestliže je výrobek ze sady užívám odděleně, nebo s prvky jiné sady, nebo je některý z prvků z důvodu závady vyměněn, pak je nutné speciální nastavení, umožňující navázání komunikace s ostatními prvky. Tento proces se nazývá "vazbení". Popis procedury je k dispozici v sekci 6), Postup vazbení/převazbení.
 - THR842D nebo spínací jednotka nebudou komunikovat s jinými RF produkty, které využívají jinou frekvenci nebo komunikační protokol.
 - Pokojový termostát THR842D nevyžaduje žádný další zdroj energie, než z vložených baterií.
 - Spínací jednotka vyžaduje stálé napájení 230V~.
 - Spínací jednotka by měla být nainstalována před instalací pokojového termostatu.
- PL**
- Połączenie bezprzewodowe pomiędzy termostatem a modulem kotłowym jest skongigurowane fabrycznie. Z tego powodu najlepiej jest instalować oba urządzenia jako 'sparowane'.
 - Jeżeli termostat i moduł kotłowy zostaną pomieszczone z innymi lub zachodzi konieczność wymiany uszkodzonego urządzenia komunikacja bezprzewodowa musi być ponownie skonfigurowana według instrukcji opisanej w rozdziale 6 Konfiguracja Komunikacji Bezprzewodowej.
 - THR842D i moduł kotłowy nie mogą komunikować się z innymi urządzeniami radiowymi korzystającymi z innych częstotliwości lub protokołów komunikacyjnych.
 - Termostat THR842D wymaga wyłączenie zasilania baterijnego.
 - Moduł kotłowy wymaga stałego zasilania sieciowego 230V~.
 - Moduł kotłowy należy zainstalować przed rozpoczęciem montażu termostatu.
- SK**
- Bezdrôtové spojenie medzi priestorovým termostatom (THR842D) a skrinkou prijímača v súprave Honeywell je prednastavené vo výrobnom závode a preto by malo byť inštalované na jednom mieste.
 - Ak sú produkty z jednotlivých balení rozdelené alebo pomešané s inými prednastavenými baleniami počas inštalácie, alebo po výmene vadného kusu potom požadované zariadenia musia byť špeciálne nakonfigurované aby navzájom komunikovali. Tento proces sa nazýva párovanie. Pozrite si sekciu 6 – postup pri párovaní/znovu párovaní.
 - THR842D alebo skrinka prijímača nebudú komunikovať s ostatnými rádiovými zariadeniami ktoré používajú iné frekvencie alebo iné komunikačné protokoly.
 - THR842D priestorový termostát nepotrebuje žiadne iné napájanie okrem batériového.
 - Skrinka prijímača potrebuje stále napájanie 230V~.
 - Skrinka prijímača by mala byť nainštalovaná ešte pred inštaláciou priestorového termostatu.
- PT**
- A ligação de RF entre o termostato de divisão (THR842D) e a caixa de relés nos conjuntos de sistema Honeywell é pré-configurada de fábrica e portanto deve ser instalada no mesmo local.
 - Se produtos de conjuntos de sistemas individuais forem separados, ou misturados com outros conjuntos de sistemas pré-configurados durante a instalação, ou se for substituída uma unidade defeituosa, as unidades pretendidas têm de ser configuradas especialmente para permitir que comuniquem entre si. Este processo é denominado de enlace. Consulte a secção 6) Procedimento de enlace/reenlace.
 - Os aparelhos THR842D ou caixa de relés não comunicarão com outros produtos por RF que usem frequências ou protocolos de comunicação diferentes.
 - O termostato de divisão THR842D não necessita de nenhuma outra fonte de alimentação para além das pilhas fornecidas.
 - A caixa de relés necessita de uma fonte de alimentação de 230V~ permanente.
 - A caixa de relés deve ser instalada antes de iniciar a instalação do termostato de divisão
- RO**
- Linkul RF dintre termostatul de cameră (THR842D) și cutia cu releu din pachetele sistemului Honeywell este preconfigurat în fabrică și, prin urmare, trebuie instalat în același loc.
 - Dacă în timpul instalării produsele din pachetele individuale de sistem sunt separate sau amestecate cu alte pachete de sistem preconfigurate, sau dacă se înlocuiește o unitate defectă, unitățile vizate trebuie configurate special pentru a le permite să comunice unele cu celelalte. Acest proces se numește Conectare. Vă rugăm să consultați secțiunea 6) Procedura de conectare/reconectare.
 - THR842D sau cutia cu releu nu va comunica cu celelalte produse RF care folosesc frecvențe sau protocoale de comunicare diferite.
 - Termostatul de cameră THR842D nu are nevoie de o sursă de alimentare diferită de bateriile furnizate.
 - Cutia cu releu are nevoie de o sursă permanentă de 230V~.
 - Cutia cu releu trebuie instalată înainte de a iniția instalarea termostatului de cameră.
- HR**
- Radiofrekvencijska poveznica između sobnog termostata (THR842D) i relejske kutije u sustavu Honeywell prethodno je konfigurirana u tvornici i stoga treba biti instalirana na istoj lokaciji.
 - Ako su proizvođači iz pojedinačnih pakiranja sustava odvojeni, ili pomiješani s drugim pakiranjima sustava koji su prethodno konfigurirani, ili je potrebna zamjena pokvarene jedinice, željene jedinice moraju se posebno konfigurirati kako bi mogle komunicirati jedna s drugom. Ovaj se postupak naziva povezivanje. Pogledajte odjeljak 6) Postupak povezivanja / ponovnog povezivanja.
 - THR842D ili relejske kutije neće komunicirati s drugim radiofrekvencijskim proizvodima koji koriste drugačije frekvencije ili komunikacijske protokole.
 - Sobni termostat THR842D ne zahtijeva drugi izvor napajanja osim ispručenih baterija.
 - Relejska kutija zahtijeva stalno napajanje od 230V~.
 - Potrebno je instalirati relejsku kutiju prije instalacije sobnog termostata.

GB Installing the Relay Box E Instalación del Módulo de Relé
 F Installation du récepteur NL Installeren van de Ontvangermodule
 D Installation der Relais- Box I Installazione del Modulo Relé HU A reléegység telepítése CZ Instalace pinací jednotky PL Montaż modułu kotłowego SK Montáž skrinky prijímača PT Instalar a caixa de relés RO
Instalarea cutiei cu releu HR Instalacija relejske kutije

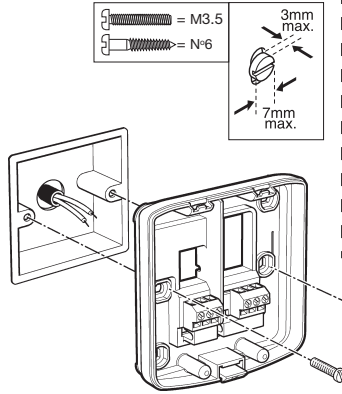


- GB** For best performance, install in an open space. Leave at least 30cm distance from any metal objects including wall boxes and boiler housing. Do not mount on metal wall boxes.
 EMC compliance considerations
 Keep AC mains supply/load cables separate from signal wiring.
 Refer to Code of Practice standards EN61000-5-1 and -2 for guidance.
- E** Para conseguir los mejores resultados, instálelo en un espacio abierto. Deje una distancia mínima de 30cm. hasta cualquier objeto metálico, incluyendo cajas empotradas y el cuerpo de la caldera. No lo monte sobre cajas metálicas empotradas.
 Cumplimiento normas EMC
 Mantener los cables de alimentación AC separados de los cables de control.
 Referirse a las normas EN61000-5-1 y -2 para más indicaciones.
- F** Pour de meilleures performances, installer le système dans un espace ouvert. Laisser une distance d'au moins 30 cm de n'importe quel objet métallique tel qu'une boîte d'encastrement, capot de chaudière, etc... Ne pas monter sur les plaques murales métalliques.
 Conformité EMC
 Garder les câbles d'alimentation séparés des câbles de commande.
 Se référer aux codes de pratiques standards EN61000-5-1 et -2.
- NL** Plaats voor de optimale werking in een open ruimte. Laat een afstand van tenminste 30cm tussen elk metalen voorwerp, inclusief schakelkast en ketelbehuizing. Niet monteren op metalen schakelkasten.
 Module gevoelig voor statische elektriciteit!
 Houd de 230V bedrading gescheiden van laagspanningsbedrading.
 Alle bedrading moet voldoen aan de IEE-bedravingsvoorschriften.
- D** Installieren Sie das Gerät in einem freien Bereich um die bestmögliche Funk- Leistung zu ermöglichen. Es sollte ein Mindestabstand von 30cm von jedem Metallteil, inklusive Montagedosens oder Heizkessel- Gehäuseteilen, eingehalten werden.
 Bedingungen zur Einhaltung von EMC Richtlinien:
 Halten Sie Strom- Versorgungsleitungen und Steuerungsleitungen von Signalleitungen getrennt.
 Für weitere Installations- Richtlinien sehen Sie bitte in der EN61000-5-1 und -2 nach.
- I** Per migliori prestazioni, installare in uno spazio aperto. Lasciare almeno 30cm di distanza da qualsiasi oggetto metallico, inclusi scatole a muro e caldaie. Non montare su scatole a muro in metallo.
 In merito alla rispondenza al EMC
 Mantenere i cavi di alimentazione separati dal collegamento di segnale.
 Fare riferimento alla Norma EN61000-5-1 e -2 per ulteriori indicazioni.
- HU** A megfelelő működés érdekében az eszközt jól szellőző helyre telepítse, legalább 30cm távolságra bármely fém tárgytól, beleértve a kazán burkolatot is. Ne szerelje a készüléket fém fal dobozba, vagy dobozra.
 EMC előírásnak való megfeleléshez:
 Az eszköz 230V-os tápvezetékét az egyéb jelvezetékektől (érzékelő, kazán kommunikáció) elkülönítve vezesse.
 Kövesse az EN61000-5-1 és 2 fejezet előírásait.
- CZ** Optimální umístění je ve volném prostoru. Vzdálenost od kovových předmětů nejméně 30cm, včetně nástěnné skřínky nebo pláště kotle. Nemontujte do nebo na kovové nástěnné skřínky.
 Dodržujte podmínky stanovené normou EMC
 Udržujte odstup hlavního AC silového napájení od signálního vedení.
 Řiďte se standardem směrnice EN61000-5-1 a -2.
- PL** W celu zapewnienia niezawodnej komunikacji bezprzewodowej moduł kotłowy należy montować w odległości przynajmniej 30 cm dystans od przedmiotów metalowych (np. obudowy kotła). Nie należy montować modułu kotłowego na metalowych puszkach podtynkowych.
 Zalecenia dotyczące minimalizacji zakłóceń elektromagnetycznych
 Kable silowe prowadzić oddzielnie od kabli sygnałowych
 Stosować zalecenia normy EN61000-5-1 i 2
- SK** Pre dosiahnutie najlepších výsledkov inštalujte zariadenie najmenej vo vzdialenosti 30 cm od akéhokoľvek kovového objektu, vrátane nástenných skriniek a telesa kotla. Nemontujte na žiadne kovové plochy.
 Elektromagnetická kompatibilita
 Napájacie a silové káble ukladajte separátne od signálnych vedení.
 Podľa platných predpisov EN61000-5-1 a 2.
- PT** Para um melhor desempenho, realize a instalação num espaço aberto. Deixe pelo menos 30 cm de distância em relação a quaisquer objetos metálicos incluindo caixas de parede e alojamento da caldeira. Não instale em caixas de parede metálicas.
 Considerações de conformidade CEM
 Mantenha os cabos de carga/alimentação elétrica CA separados dos fios de sinal.
 Consulte as normas de Código de Prática EN61000-5-1 e -2 para mais orientações.
- RO** Pentru cea mai bună performanță, instalați-o într-un spațiu deschis. Lăsați o distanță de cel puțin 30cm față de orice obiecte metalice, inclusiv cutiile de perete și carcasa boilerului. **A nu se monte pe cutii metalice de perete.**
Considerente de conformitate EMC
 Țineți separate cablurile de alimentare/incărcare ca. de cablurile de semnal.
 Consultați standardele Codului de practică EN61000-5-1 și -2 pentru orientări.
- HR** Za najbolji performans, instalirajte na otvorenom. Ostavite barem 30 cm udaljenosti od bilo kojeg metalnog predmeta, uključujući zidne kutije i kućište kotla. **Nemojte montirati na metalne zidne kutije.**
Razmatranja usklađenosti s elektromagnetskom kompatibilnosti (EMC)
 Držite mrežno napajanje izmjenične struje (AC)/dovodne kabele odvojeno od signalnog ožičenja.
 Pogledajte standarde Kodeksa prakse EN61000-5-1 i -2 za smjernice.

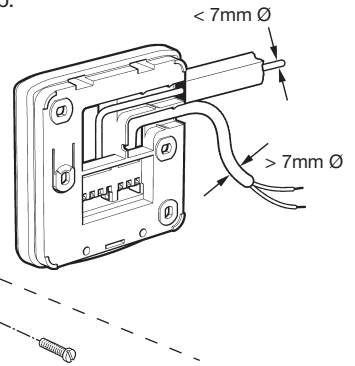
2.1



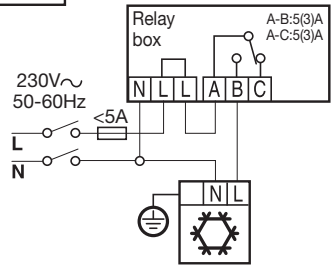
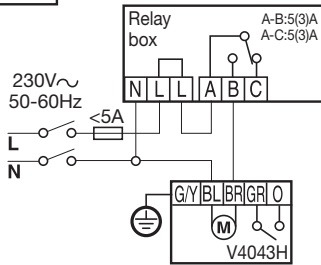
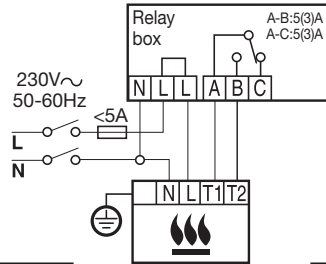
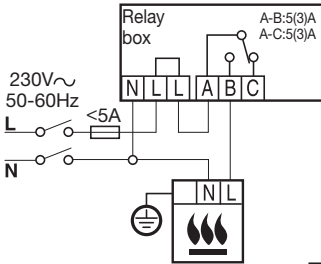
2.2 a.



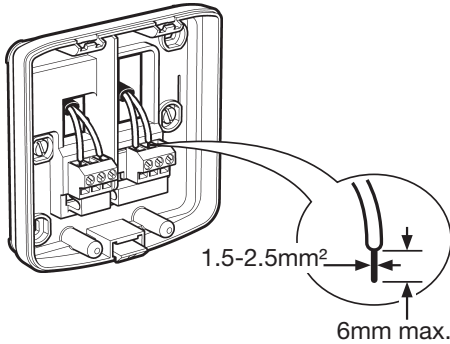
b.



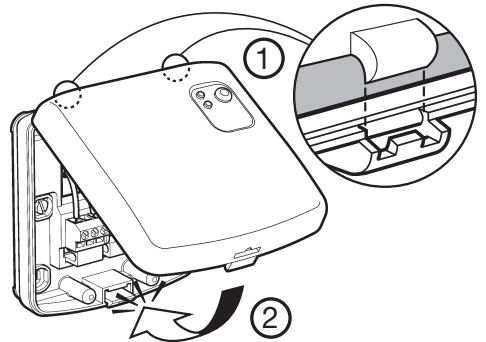
2.3



2.4



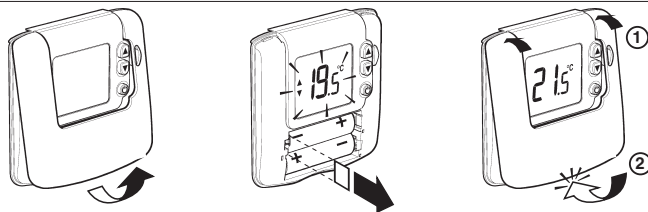
2.5



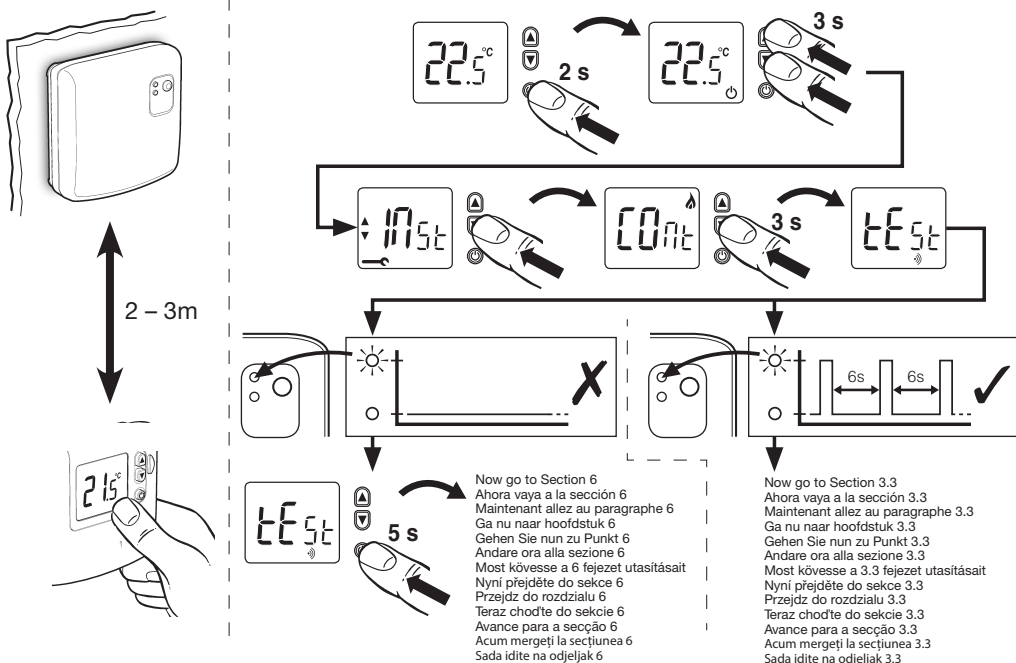
- 3** **GB** Installing the THR842D Room Thermostat **E** Instalación del Termostato de Ambiente THR842D **F** Installation du thermostat d'ambiance THR842D **NL** Installeren THR842D Kamerthermostaat **D** Installation des THR842D Raumthermostat **I** Installazione del Termostato Ambiente THR842D **HU** A THR842D helyiség termosztát telepítése **CZ** Instalace pokojového termostatu THR842D **PL** Montaż termostatu bezprzewodowego THR842D **SK** Inštalácia THR842D priestorového termostatu **PT** Instalar o termostato de divisão THR842D **RO** Instalarea termostatului de cameră THR842D **HR** Instalacija sobnog termostata THR842D Room

- !** **GB** Before mounting THR842D onto the backplate **E** Antes de montar el THR842D sobre la tapa posterior **F** Avant de monter le THR842D sur son socle **NL** Voor het plaatsen van de THR842D op de muurplaat **D** Bevor Sie den THR842D auf der Montageplatte montieren **I** Prima di montare il THR842D sulla basetta **HU** Mielőtt a THR842D helyiség termosztátot a hátlapra szerelné **CZ** Před montáží THR842D na zadní desku **PL** Przed założeniem tylnej pokrywy termostatu **SK** Pred namontovaním THR842D na montážnu podložku **PT** Antes de montar o THR842D no suporte traseiro **RO** Înainte de a instala THR842D înapoi pe placa spate **HR** Prije montaže sobnog termostata THR842D na stražnju ploču

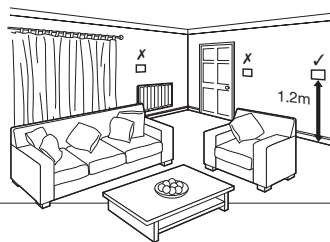
- 3.1** **GB** Power up **E** Encendido **F** Mise en route **NL** Start up **D** Batterien einlegen **I** Dare corrente **HU** Kapcsolja be (húzza ki a szigetelő lapkát) **CZ** Vložte baterie **PL** Uruchomienie termostatu **SK** Zapnutie **PT** Ligar a alimentação **RO** Pornire **HR** Uključivanje



- 3.2** **GB** RF Communication Test **E** Test de comunicación RF **F** Test de la communication RF **NL** RF communicatietest **D** Funk- Kommunikationstest **I** Test per il collegamento in RF **HU** Végezzen RF kommunikációs tesztet **CZ** Test RF komunikace **PL** Test komunikacji bezprzewodowej **SK** Test bezdrôtovej komunikácie **PT** Teste de comunicação por RF **RO** Test de comunicare RF **HR** Testiranje radiofrekvencijske komunikacije

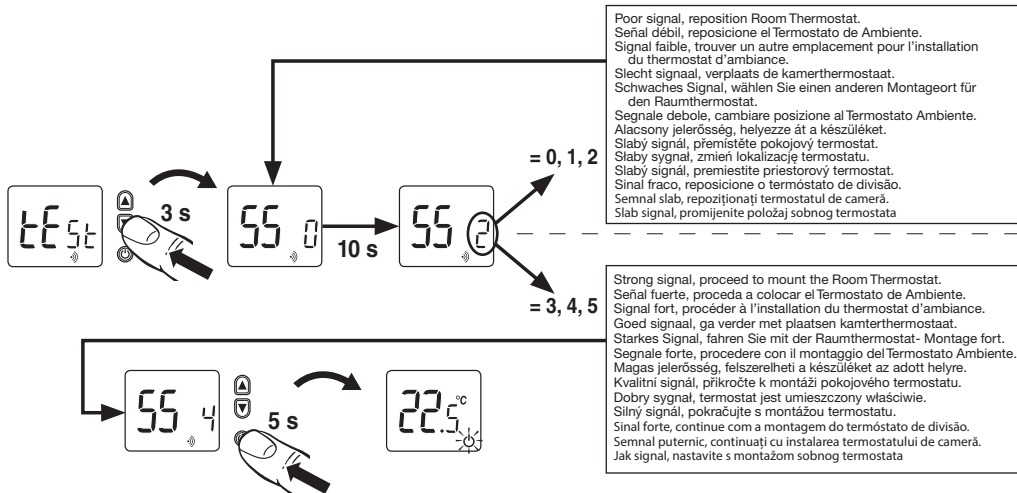


3.3 **GB** Locating the Room Thermostat **E** Ubicación del Termostato de Ambiente **F** Positionnement du thermostat d'ambiance **NL** Plaatsing van de kamerthermostaat **D** Platzierung des Raumthermostates **I** Individuazione del Termostato Ambiente **HU** Helyiség termosztát elhelyezése **CZ** Umístění pokojového termostatu **PL** Lokalizacja termostatu pomieszczeniowego **SK** Umiestenie priestorového termostatu **PT** Localizar o termostato de divisão **RO** Localizarea termostatului de cameră **HR** Lociranje sobnog termostata

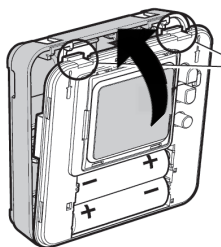
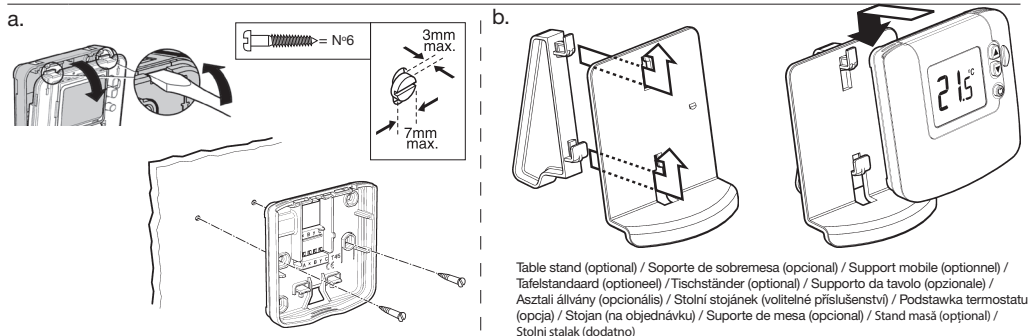


- GB** For best performance, install in an open space where THR842D can sense the room temperature, and where the signal strength is high. The Room Thermostat can be mounted on a wall or on the optional table stand. Leave at least 30cm distance from any metal objects and at least 1 metre from any other electrical equipment. Select the preferred location and test the Signal Strength before installation.
- E** Para conseguir los mejores resultados, instálalo en un espacio abierto donde el THR842D pueda detectar la temperatura y donde la potencia de la señal sea alta. El Termostato de Ambiente puede ser montado sobre la pared o en un soporte de sobremesa opcional. Deje una distancia mínima de 30 cm. hasta cualquier objeto metálico y al menos 1 metro de cualquier otro equipo eléctrico. Seleccione la ubicación preferida y compruebe la potencia de la señal antes de la instalación.
- F** Pour de meilleures performances, positionner le THR842D dans un espace ouvert de manière à mesurer au mieux la température et où le signal RF sera important. Le thermostat d'ambiance peut être monté au mur ou sur son socle mobile. Laissez une distance d'au moins 30 cm de n'importe quel objet métallique et au moins 1 mètre de n'importe quel équipement électrique ou électronique. Sélectionner l'emplacement idéal et tester le signal de réception avant l'installation.
- NL** De kamerthermostaat moet op een open plek worden geïnstalleerd voor het beste resultaat, omdat het een radiofrequent toestel is. Installeer de kamerthermostaat OF aan de muur met de muurplaat OF op de optionele tafelstandaard. Bewaar tenminste 30 cm afstand van metalen objecten, waaronder elektriciteitskasten, en tenminste 1 meter van andere elektrische apparatuur. Zoek voor de installatie een geschikte plaats en test de signaalsterkte voor installatie.
- D** Für eine bestmögliche Funktion montieren Sie den THR842D bitte an einer Stelle, an der er ungestört die Raumtemperatur messen kann und das Funksignal möglichst stark ist. Der Raumthermostat kann an der Wand, oder auf den mitgelieferten Tischständer, montiert werden. Lassen Sie zumindest 30cm Abstand von Metallteilen und mindestens 1m von anderen Elektrogeräten. Wählen Sie den gewünschten Montageort und testen Sie vor der endgültigen Montage die Funk- Signalstärke.
- I** Per migliori prestazioni, installare in uno spazio aperto dove il THR842D possa rilevare la temperatura ambiente corretta, e dove il segnale sia forte. Il Termostato Ambiente può essere montato sul muro o sul supporto da tavolo opzionale. Lasciare almeno 30 cm di distanza da qualsiasi oggetto metallico e almeno 1 metro da altre apparecchiature elettriche. Selezionare il luogo preferito e testare la forza del segnale prima dell'installazione.
- HU** A megfelelő szabályozási pontosság érdekében szerelje a THR842D helyiség termosztátot olyan nyitott helyre, ahol jól érzékelheti a helyiség hőmérsékletét és az RF jelerősség is megfelelő. A helyiség termosztát felszerelhető falra, vagy az opcionálisan rendelhető asztali állványra. Tartson legalább 30cm távolságot bármely fémtárgytól és legalább 1m távolságot más elektromos berendezésektől. Válassza ki a legmegfelelőbb helyet és ellenőrizze az RF jelerősséget.
- CZ** Optimální umístění je ve volném prostoru, kde je možné dobře naměřit teplotu v místnosti, a kde je dostatečně silný signál. Pokojový termostat může být instalován na zeď, nebo může být zasazen do stolního stojáčku. Dodržujte vzdálenost nejméně 30cm od kovových předmětů a nejméně 1 metr od elektrických zařízení. Vyberte umístění a před namontováním otestujte kvalitu signálu.
- PL** Optymalną pracę termostatu można zapewnić montując urządzenie w miejscu gdzie może ono dokładnie mierzyć temperaturę i gdzie jakość połączenia bezprzewodowego jest najlepsza. Termostat może być umieszczony na ścianie lub na meblach (z wykorzystaniem podstawki). W celu zapewnienia niezawodnej komunikacji bezprzewodowej termostat należy montować w odległości przynajmniej 30 cm od przedmiotów metalowych oraz 1 m od innych urządzeń elektrycznych. Wybierz miejsce, w którym chcesz zamontować termostat. Przetestuj jakość połączenia radiowego zanim przystąpisz do montażu termostatu.
- SK** Pre dosiahnutie najlepších výsledkov inštalujte v otvorenom priestore, kde THR842D môže merať izbovú teplotu a kde je silný signál. Priestorový termostát môže byť namontovaný na stenu alebo alternatívne na stojan. Dodržte minimálne 30cm vzdialenosť od akéhokoľvek kovového objektu a najmenej 1 meter od akéhokoľvek iného elektrického zariadenia. Vyberte preferované umiestenie a vyskúšajte silu signálu pred inštaláciou.
- PT** Para um melhor desempenho, instale num espaço aberto onde o THR842D possa detetar a temperatura da divisão, e onde a força do sinal seja elevada. O termostato de divisão pode ser montado numa parede ou no suporte de mesa opcional. Deixe pelo menos 30 cm de distância em relação a quaisquer objetos metálicos e pelo menos 1 metro de distância a qualquer outro equipamento elétrico. Escolha a localização preferida e teste a força do sinal antes de realizar a instalação.
- RO** Pentru cea mai bună performanță, instalați-o într-un spațiu deschis unde THR842D poate detecta temperatura camerei și unde puterea semnalului este crescută. Termostatul de cameră poate fi montat pe un perete sau pe standul de masă opțional. Lăsați o distanță de cel puțin 30cm față de orice obiecte metalice și cel puțin 1 metru față de orice echipament electric. Selectați locația preferată și **testați Puterea semnalului înainte instalării.**
- HR** Za najbolji performans, instalirajte na otvorenom prostoru gdje sobni termostat THR842D možete osjetiti sobnu temperaturu i gdje je jačina signala velika. Sobni termostat može se montirati na zidu ili na dodatnom stolnom stalku. Ostavite udaljenost od barem 30 cm od bilo kojeg metalnog predmeta i barem 1 metar od bilo kakve električne opreme. Odaberite željenu lokaciju i **testirajte jačinu signala prije instalacije.**

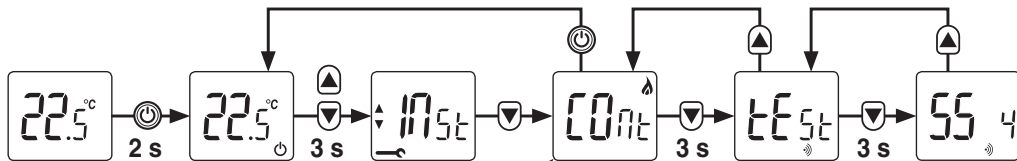
3.4 **GB** Signal Strength Test **E** Test de potencia de la señal **F** Test du signal de réception
NL RF-siginaalsterktest **D** Funk-Signalstärke-Test **I** Test della potenza del segnale
HU RF jelerősség tesztelése **CZ** Test kvality signálu **PL** Test jakości połączenia bezprzewodowego
SK Test sily signálu **PT** Teste de força do sinal **RO** Testul puterii semnalului **HR** Testiranje jačine signala



3.5 **GB** Mounting the Room Thermostat **E** Colocación del Termostato de Ambiente **F** Installation du thermostat d'ambiance
NL Installer de kamerthermostaat **D** Montage des Raumthermostates
I Montaggio del Termostato Ambiente **HU** Helyiség termosztát felszerelése **CZ** Montáž pokojového termostatu
PL Montaż termostatu pomieszczeniowego **SK** Montáž priestorového termostatu **PT** Montar o termóstato de divisão
RO Instalarea termostatului de cameră **HR** Montaža sobnog termostata



3.6 **GB** Test & Binding Flow-chart **E** Diagrama de Test y Reconocimiento **F** Test et reconnaissance des modules **NL** Test en Verbinden volgorde diagram **D** Test & Binding Ablauf **I** Diagramma di flusso del Test e dell'“Allacciamento” **HU** Tesztelési és összehangolási folyamatábra **CZ** Schéma testu a vazbení **PL** Testowanie i konfiguracja polaczenia bezprzewodowego **SK** Diagram test a párovanie **PT** Fluxograma de enlace e teste **RO** Test și diagramă de conectare **HR** Dijagram toka za testiranje i povezivanje



Press for 5s to exit any mode

Pulsar durante 5s para salir de cualquier modo

Presser pendant 5 secondes pour sortir de n'importe quel mode

Druk voor 5s voor het opheffen van de mode.

Drücken Sie 5 sec. um diesen Modus zu verlassen

Tenere premuto per 5s per uscire da qualsiasi modalità

Kilépéshez tartsa lenyomva az gombot 5 másodpercig

Stiskněte na 5s pro výstup z jakéhokoliv módu

Načisnięcie przycisku powoduje powrót do trybu normalnego trybu pracy

Stlačte na 5 s na ukončenie akéhokoľvek módu

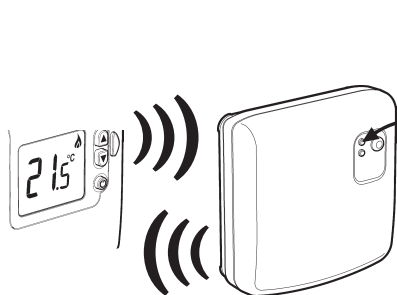
Pressione durante cinco segundos para sair de qualquer modo

Apăsați timp de 5 secunde pentru a ieși din orice mod

Držite pritisnuto 5 s za izlaz iz bilo kojeg načina rada

4 **GB** Basic System Operation **E** Funcionamiento básico del sistema **F** Fonctionnement de base du système **NL** Basisbediening van het systeem **D** Basis System Funktionen **I** Funzionamento principale di sistema **HU** Üzemeltetés **CZ** Základní režimy systému **PL** Podstawowy tryb pracy **SK** Základná prevádzka **PT** Operação básica do sistema **RO** Operarea sistemului de bază **HR** Osnovni rad sustava

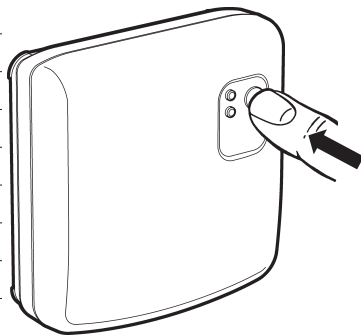
4.1 **GB** Automatic Operation **E** Funcionamiento Automático **F** Fonctionnement automatique **NL** Automatische bediening **D** Automatik Funktionen **I** Funzionamento automatico **HU** Automata üzem **CZ** Automatický režim **PL** Automatyczny tryb pracy **SK** Automatická prevádzka **PT** Operação automática **RO** Funcționare automată **HR** Automatski rad



Green LED on = relay on	Green LED off = relay off
LED Verde encendido = relé conectado	LED Verde apagado = relé desconectado
Voyant Vert allumé = relais enclenché	Voyant Vert éteint = relais non enclenché
Groene LED aan = relais aan	Groene LED uit = relais uit
Grüne LED an = Relais an	Grüne LED aus = Relais aus
LED verde acceso = relé acceso	LED verde spento = relé spento
Zöld LED ég = relé bekapcsol	Zöld LED nem ég = relé kikapcsol
Zelená LED svítí = sepnuté relé	Zelená LED zhasnutá = rozepnuté relé
Zielona dioda włączona = styki A-B zwarte	Zielona dioda wyłączona = styki A-B rozswarte
Zelená LED svieti = relé je zapnuté	Zelená LED nesvieti = relé je vypnuté
LED verde ligado = relé ligado	LED verde desligado = relé desligado
LED verde aprins = releu aprins	LED verde stins = releu stins
Zelena lampica LED uključena = relej uključen	Zelena lampica LED isključena = relej isključen

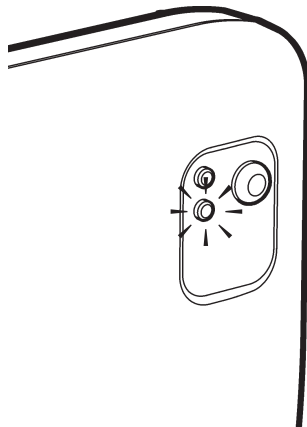
4.2 **GB** Temporary Manual Override **E** Anulación Manual Temporal **F** Dérogation manuelle temporaire
NL Tijdelijk handmatige bediening **D** Temporäre manuelle Änderung **I** Forzatura temporanea manuale
HU Kézi felülvezérlés **CZ** Přečodné manuální potlačení funkce **PL** Sterowanie ręczne przekaźnikiem modułu kotłowego **SK** Dočasná manuálna prevádzka **PT** Anulamento manual temporário
RO Suprascriere manuală temporară **HR** Privremeno ručno upravljanje

- GB** Press button to temporarily override the current relay position
- E** Pulsar el botón para anular temporalmente la posición del relé
- F** Presser le bouton pour déroger temporairement l'état du relais
- NL** Druk op de knop voor het tijdelijk wijzigen van de relais status
- D** Drücken Sie die Taste um die Relais Stellung temporäre zu ändern
- I** Premere il tasto per forzare manualmente la posizione del relé
- HU** Nyomja meg a gombot kézi felülvezérléshez
- CZ** Stiskněte tlačítko pro dočasné zrušení pozice relé
- PL** Naciśnięcie przycisku zmienia tymczasowo pozycję przekaźnika
- SK** Stlačte tlačidlo pre dočasnú zmenu pozície rel
- PT** Pressione o botão para anular temporariamente a posição atual do relé
- RO** Apăsăți butonul pentru a suprascrie temporar poziția curentă a releului
- HR** Pritisnite tipku kako biste privremeno ručno upravljali trenutačnim položajem releja



4.3 **GB** Loss of RF communications **E** Perdida de comunicaciones RF **F** Perte de communication RF
NL RF communicatieverlies **D** Verlust der Funk-Kommunikation **I** Perdita della comunicazione in RF
HU RF kommunikáció elvesztése **CZ** Ztráta RF komunikace **PL** Usterka komunikacji bezprzewodowej
SK Strata spojenia **PT** Pierderea comunicărilor RF **RO** Pierderea comunicărilor RF **HR** Gubitak radiofrekvencijskih komunikacija

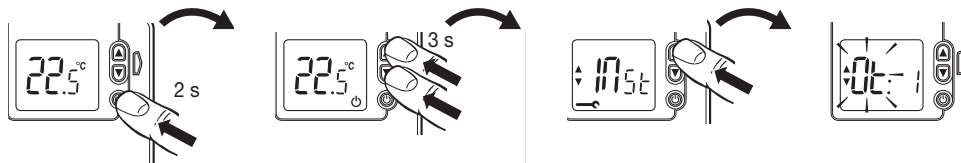
- GB** If RF communication is lost, red LED lights and Relay Box operates in failsafe mode, as set in Installer Mode
- E** Si la comunicación RF se ha perdido, el LED rojo se enciende y el Módulo de Relé funciona en modo a prueba de fallos, como se establece en el Modo de Instalador
- F** Si la communication RF est perdue, le voyant rouge est allumé et le récepteur fonctionne sur son mode de sécurité, comme réglé dans les paramètres
- NL** Als de RF-verbinding langer dan 1 uur uitvalt, gaat de rode LED branden en de instelling bij communicatieverlies wordt actief, zoals geselecteerd in het installatiemenu.
- D** Falls die Funkkommunikation unterbrochen ist, leuchtet die rote LED und die Relais-Box wechselt zu dem im Installateur- Menü unter Fehler Mode hinterlegten Wert
- I** Se la comunicazione in RF viene a mancare, il led rosso si accende e il modulo relé funziona in modalità di sicurezza, come impostato nella Modalità Installatore
- HU** Ha az RF kommunikációban hiba lép fel, a piros LED ég és a reléegység a telepítő által beállított biztonságú üzemmódban működik.
- CZ** Jestliže dojde ke ztrátě RF komunikace, červená LED svítí a spínací jednotka pracuje v protiporuchovém módu, tak jak je nastaven v instalačním režimu
- PL** W razie usterki komunikacji bezprzewodowej zapalona jest czerwoną dioda a moduł kotłowy pracuje w trybie awaryjnym określonym w trybie instalatora
- SK** Ak sa preruší bezdrôtová komunikácia, červená LED svieti a skrinka prijímača pracuje v bezpečnostnom režime, ktorý bol nastavený v inštaláčnom móde
- PT** Caso ocorra a perda de comunicação por RF, as luzes LED vermelhas e a caixa de relés funcionam no modo de segurança, conforme definido no modo de instalador
- RO** Dacă s-a pierdut comunicarea RF, indicatoarele luminoase roșii și cutia cu relee funcționează în modul de protecție, conform configurării din modul de instalare
- HR** Ako je radiofrekvencijska komunikacija izgubljena, crvene lampice LED i relejska kutija rade u sigurnosnom načinu rada, kako je postavljeno u načinu rada ugraditelja



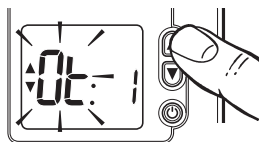
5

GB Installer Mode E Modo de Instalador F Mode Installateur NL Installateursmenu
 D Installateur-Modus I Modalità Installatore HU Telepítői üzemmód CZ Režim nastavení
 PL Tryb instalatora SK Režim nastavenia PT Modo de instalador RO Mod de instalare HR Način
 rada ugraditelja

5.1 GB To enter Installer Mode E Acceso al Modo de Instalador F Comment accéder au mode Installateur
 NL Installateursmenu oproepen D Aktivieren des Installateur-Modus I Accesso alla Modalità
 dell'Installatore HU Telepítői üzemmód CZ Režim nastavení PL Wejście do trybu instalatora SK Režim
 nastavenia PT Para entrar no modo de instalador RO Pentru a accesa modul de instalare HR Za pristupanje
 načinu rada ugraditelja

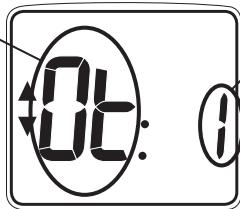


5.2 GB To select a parameter E Selección de parámetro F Sélectionner un paramètre NL Om een parameter
 te selecteren D Parameter festlegen I Per selezionare un parametro HU Paraméter kiválasztása
 CZ Výběr parametru PL Wybór parametru instalatora SK Výber parametrov PT Para seleccionar um
 parâmetro RO Pentru a selecta un parametru HR Za odabir parametra



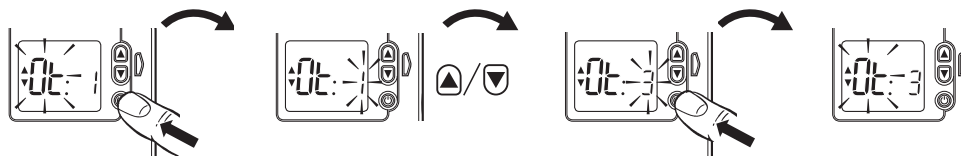
5.3 GB Display E Pantalla F Affichage NL LCD scherm D LCD-Anzeige I Display HU Kijelző CZ Displej
 PL Wyświetlacz SK Displej PT Visor RO Afişaj HR Zaslon

Parameter
 Parámetro
 Paramètre
 Parameter
 Parameter
 Parametro
 Paraméter
 Parametr
 Parameter
 Parâmetro
 Parametru
 Parametar

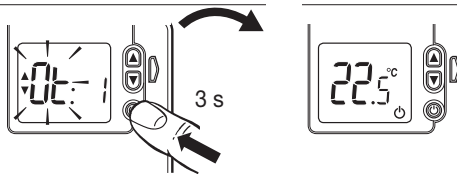


Value
 Valore
 Valeur
 Waarde
 Wert
 Valori
 Érték
 Hodnota
 Wartość
 Hodnota
 Valor
 Valoare
 Vrijednost

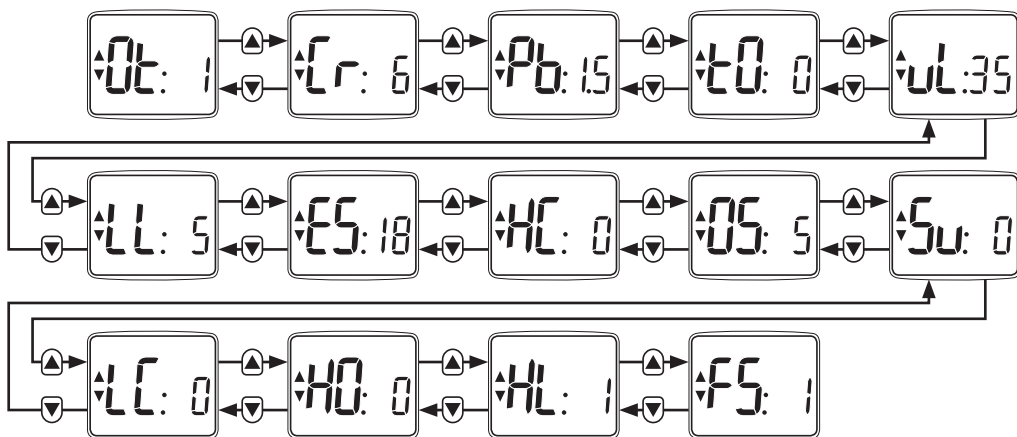
5.4 GB To change a parameter E Para cambiar un parámetro F Comment changer un paramètre
 NL Om een parameter te wijzigen D Parameter ändern I Per modificare un parametro HU Paraméter
 megváltoztatása CZ Změna hodnoty parametru PL Zmiana wartości parametru SK Zmena hodnoty
 parametra PT Para alterar um parâmetro RO Pentru a modifica un parametru HR Za promjenu parametra



- 5.5 **GE** To exit Installer Mode **E** Para salir del Modo de Instalador **F** Comment sortir du mode installateur
NL Installateursmenu verlaten **D** Installateur-Modus zu verlassen **I** Per uscire dalla Modalità dell'Installatore **HU** Kikapás Telepítési üzemmódból **CZ** Ukončení režimu nastavení **PL** Zakończenie pracy w trybie instalatora **SK** Ukončenie režimu nastavenia **PT** Para sair do modo de instalador **RO** Pentru a ieși din modul de instalare **HR** Za izlaz iz načina rada ugraditelja



- 5.6 **GE** Parameter flowchart **E** Diagrama de flujo de parámetros **F** Lecture des paramètres **NL** Volgorde van de parameters **D** Parameterflussdiagramm **I** Diagramma di flusso di parametro **HU** Paraméter folyamatábra **CZ** Diagram parametrů **PL** Lokalizacja parametrów termostatu **SK** Diagram parametrov **PT** Fluxograma de parâmetros **RO** Diagramă parametru **HR** Dijagram toka parametra



- 5.7 **GE** Parameters **E** Parámetros **F** Paramètres **NL** Parameters **D** Parameter **I** Parametri **HU** Paraméterek **CZ** Parametry **PL** Parametry **SK** Parametre **PT** Parâmetros **RO** Parametri **HR** Parametri

Description Descripción Description Omschrijving Beschreibung Descrizione Leírás Popis Opis parametru Popis Descrição Descriere Opis	Parameter Parámetro Paramètre Paramètre Parameter Parametro Paraméter Parametr Parameter Parâmetro Parametru Parametar	Range of values Rango de ajuste Plage de réglage Instelmogelijkheden zusätzliche Einstellungen Campo di modifica Érték tartomány Rozsah hodnot Zakres wartości Rozsah hodnot Intervalo de valores Interval de valori Raspon vrijednosti	Default Predefiniti Valeur d'usine Fabrieksinstelling Werkseinstellungen Predefiniti Alapbeállítás Přednastavené hodnoty Ustawienie fabryczne Prednastavené hodnoty Predefinição Implicit Zadano
Minimum ON/OFF time / Tiempo mínimo de marcha / Durée minimale de marche / arrêt / Minimale aan/uit tijd / Minimale Einschaltzeit Ein/Aus / Tempo minimo accesso/spento / Minimum BE/KI idő / Minimální doba sepnutí / Minimalny czas załączenia kotła / Minimalna doba zopnutia / Tempo de LIGAR/DESIGAR mínimo / Perioadă minimă PORNIRE/OPRIRE / Minimalno vrijeme uključivanja/isključivanja	Ot	1,2,3,4,5 m	1 m
Cycle rate / Frecuencia de los ciclos / Nombre de cycles/heure / Aantal schakelingen per uur / Zykluszeit / Frecuza de cicluri / Ciklusidő / Počet cyklů / Częstotliwość cykli / Počet cyklov / Velocidade de ciclo / Frevență ciclui / Brzina ciklusa	Cr	{3,6,9,12}	6
Proportional band width / Amplitud de banda proporcional / Bande proportionnelle / Proportionale bandbreedte / Proportionalband / Larghezza della banda proporzionale / Arányos sáv szélesség / Šírka pásma proporcionalita / Szerokość pasma proporcjonalnego / Šírka pásma proporcionalita / Largura de banda proporcional / Lățime de bandă proporțională / Širina proporcionalnog opsega	Pb	1.5 ... 3.0 K	1.5K

Description	Parameter	Range of values	Default
Temperature measurement offset / Desviación permanente de la temperatura / Etalonnage de la sonde / Temperaturkompensatie / Temperatur-Offset / Compensazione della temperatura / Hőmérséklet mérés eltolás / Korekce naměřené teploty / Kompensacja temperatury / Korekcia nameranej hodnoty / Desvio de medição da temperatura / Compensare măsurătoare temperatură / Pomak u mjerenju temperature	tO	-3 ... 3 K	0 K
Upper setpoint limit / Limite superior de temperatura / Température limite de consigne maximale / Max. temp. instelling / Obere Temperatursollwertgrenze / Limite superiore della temperatura / Felső alapjel korlát / Nejvyšší nastavitelná teplota / Górný limit temperature / Najvyššia nastaviteľná teplota / Limite de ponto de definição superior / Limită superioară a valorii de referință / Gornje ograničenje zadane vrijednosti	uL	21 ... 35 °C	35°C
Lower setpoint limit / Limite Inferior de temperatura / Température limite de consigne minimale / Min. temp. instelling / Untere Temperatursollwertgrenze / Limite inferiore della temperatura / Alsó alapjel korlát / Nejnižší nastaviteľná teplota / Dolny limit temperature / Najnižšia nameraná teplota / Limite de ponto de definição inferior / Limită inferioară a valorii de referință / Donje ograničenje zadane vrijednosti	LL	5 ... 21 °C	5°C
ECO temperature / Temperatura ECO / Température ECO / ECO temperatuursinstelling / ECO Temperatur / Temperatura ECO / ECO hőmérséklet / ECO teploty / Temperature ECO / ECO teploty / Temperatura ECO / Temperatură ECO / Temperatura ECO	ES	5 ... 35 °C	18 °C
Heat/cool changeover / Cambio calefacción/aire acondicionado / Chauffage/Réfrigérissement / Overschakeling warmen/koelen / Wechsel heizen/kühlen / Cambiamento caldo/freddo / Hűtés/fűtés váltás / Změna topení/chlazení / Zmiana ogrzewania/chłodzenie / Zmena kúrenia a chladenia / Transição de aquecimento/arrefecimento / Comutare încălzire/răcire / Izmjena grijanja/hlađenja	HC	0 / 1 0 = Disable / Desactivado / Désactivée / Uitgeschakeld / Aus / Disattivato / Letiltva / Deaktivováno / Wyłączony / Vypnuté / Desativar / Deaktivare / Onemogúci 1 = Enable / Activado / Activée / Ingeschakeld / Ein / Attivati / Engedélyezve / Aktivováno / Włączony / Zapnuté / Ativar / Activare / Omogúci	0
Off setpoint adjust / Temperatura de consigna modo Paro / Point de consigne anti-gel / Ingestelde temperatuur bij UIT / Frostschutztemperatur aus / Punto di regolazione spento / Fagyvédelmi alapjel beállítás / Nastavení protimrazové ochrany / Temperatura utrzymywana gdy termostat jest wyłączony / Nastavenie protimrazovej ochrany / Ajuste de ponto de definição de encerramento / Ajustare valoarea de referință oprită / Prilagodi zadanu vrijednost isključivanja	OS	-- (= Off), 5...16°C	5°C
Failsafe mode (loss of RF communications) / Modo a prueba de fallos (Perdida de comunicaciones RF) / Mode sécurité (perte de communication RF) / Instelling bij communicatieverlies / Fehler Mode (Verlust der Funkkommunikation) / Modalità sicurezza (mancanza di comunicazione in RF) / Biztonsági üzemmód (RF kommunikáció elvesztésekor) / Protiporuchový mód (ztráta RF komunikace) / Awaryjny tryb pracy (utrata komunikacji bezprzewodowej) / Bezpečnostný režim (strata spojenia) / Modo de segurança (perda de comunicações por RF) / Mod de protecție (pierderea comunicărilor RF) / Sigurnosni način rada (gubitak radiofrekvencijskih komunikacija)	LC	0 = Off 1 = On 20%	0 = Off
Reset parameters / Reseteo de los parámetros / Réinitialisation des paramètres / Parameters terug zetten naar fabrieksinstellingen / Parameter rücksetzen / Reset parametri / Paraméter nullázás / Reset všech parametrů / Powrót do ustawień fabrycznych / Reset všetkých parametrov / Repor parâmetros / Resetare parametri / Ponovno postavljanje parametara	FS	0 / 1	1 (factory)

6

GB Binding/Rebinding Procedure **E** Procedimiento de Reconocimiento
F Procédure de reconnaissance RF **NL** Verbindingsprocedure **D** Zuordnungs-/
 Neuzuordnungsverfahren **I** "Allacciamento"/Procedura di "Ri-allacciamento" **HU** Összetanítás/
 Újbóli összetanítás utasításai **CZ** Postup vazbení/převazbení **PL** Konfiguracja komunikacji
 bezprzewodowej **SK** Postup pri párovaní/znovu párovaní **PT** Procedimento de enlace/reenlace
RO Procedură de conectare/reconectare **HR** Postupak povezivanja/ponovnog povezivanja

GB The binding operation shown is required if:
 - any of the system components (Room Thermostat or Relay Box) are replaced
 - Relay Box has incorrect or no binding data stored (for example, when pre-bound system pack components have been mismatched).

E El procedimiento de reconocimiento se requiere si:
 - alguno de los componentes del sistema (Termostato de Ambiente o Módulo de Relé) es reemplazado
 - El Módulo de Relé no tiene datos almacenados o son incorrectos (por ejemplo cuando se han separado los componentes de un pack preconfigurado)

F La procédure de reconnaissance est nécessaire si :
 - un des modules du système (thermostat d'ambiance ou récepteur) doit être remplacé
 - le récepteur n'a pas les bonnes informations de reconnaissance RF (par exemple, des modules pré-configurés ont été mélangés)

NL Onderstaande verbindingsprocedure is nodig indien:
 - een van de systeemcomponenten (kamerthermostaat of ontvangermodule) wordt vervangen;
 - de ontvangermodule over verkeerde of geen verbindingsinformatie beschikt (bijv. vooraf ingestelde componenten van systeemverpakkingen zijn gescheiden).

D Der gezeigte Binding- Ablauf ist nötig wenn:
 - eines der System Komponenten (Raumthermostat oder Relais- Box) ersetzt wird
 - die Relais- Box falsche oder keinerlei Binding- Daten gespeichert hat (z.B. bei Austausch der Relais- Box)

I L'operazione di "Allacciamento" illustrata è richiesta se: uno dei componenti (Termostato Ambiente o Modulo Relé) vengono sostituiti
 - il Modulo Relé ha dati di "Allacciamento" sbagliati o mancanti (ad esempio quando i componenti di Kit per configurati sono stati scambiati)

HU Az alábbi összehangolási folyamat végrehajtására akkor van szükség, ha:
 - bármely rendszerelemet cserélni kell
 - a reléegységgel a szobatermosztát akkor sem kommunikál, ha egymástól csupán 2-3m távolságra vannak.

CZ Proces vazbení je požadován jestliže :
 - jakýkoliv z prvků systému (pokojový termostát nebo spínací jednotka) jsou přemístěny
 - spínací jednotka má uložená nesprávná nebo žádná vazbová data (například když ve výrobě předpřipravené a svazbené sety byly později promíchány).

PL Konfiguracja komunikacji bezprzewodowej jest konieczna gdy:
 - jeden z elementów systemu musi być wymieniony na nowy
 - moduł kotłowy jest przypisany do niewłaściwego termostatu (n.p. gdy fabrycznie skonfigurowane elementy systemu zostały pomieszane) lub nie został w ogóle przypisany do żadnego termostatu

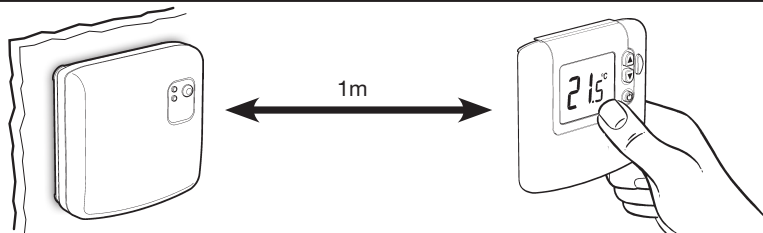
SK Spárovanie je potrebné ak:
 - niektorý z komponentov (priestorový termostát alebo skrinka prijímača) je vymenený.
 - Skrinka prijímača je nesprávna alebo nemá uložené údaje o spárovaní (napríklad ak sa pomešajú spárované komponenty z jednotlivých balení)

PT A operação de enlace apresentada é necessária se:
 - Qualquer um dos componentes do sistema (termóstato de divisão ou caixa de relés) for substituído
 - A caixa de relés tiver dados de enlace incorretos ou não existentes armazenados (por exemplo, quando componentes de conjunto de sistema associados previamente não tiverem sido instalados em conjunto).

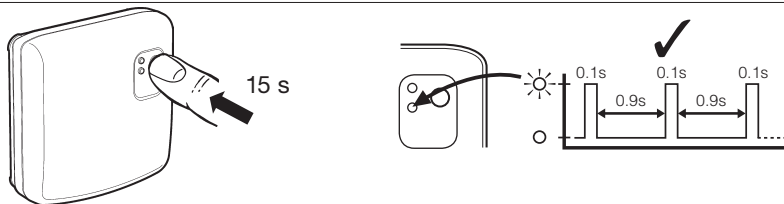
RO Operarea conectării ilustrată este necesară dacă:
 - oricare dintre componentele sistemului (termostatul de cameră sau cutia cu releu) sunt înlocuite
 - cutia cu releu are stocate date de conectare incorecte sau nicio dată (de exemplu, când componentele pachetului de sistem pre-conectat au fost împerecheate în mod greșit).

HR Prikazani postupak povezivanja potreban je:
 - ako je zamijenjena bilo koja komponenta sustava (sobni termostat ili relejska kutija)
 - ako relejska kutija nema pohranjenih podataka o povezivanju ili su oni neispravni (primjerice, ako su prethodno povezane komponente pakiranja sustava neusklađene).

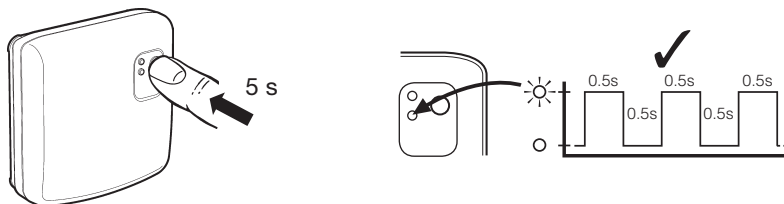
6.1



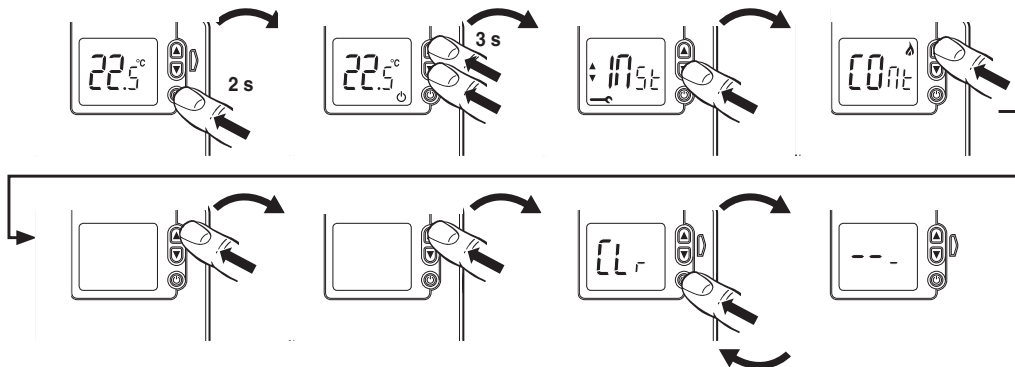
- 6.2 **GB** Reset stored data in Relay Box **E** Borrar datos almacenados en el Módulo de Relé **F** Réinitialisation des informations stockées dans le récepteur **NL** Reset informatie in ontvangermodule **D** Zurücksetzen der in der Relais-Box gespeicherten Daten **I** Reset dati presenti nel Modulo Relé **HU** Törölje a relégységben tárolt adatokat **CZ** Resetujte data uložená ve spínací jednotce **PL** Kasowanie danych przypisania modułu kotłowego **SK** Reset uložených dát v skrinke prijímača **PT** Repor os dados armazenados na caixa de relés **RO** **Resetați datele stocate în cutia cu releu** **HR** **Ponovno postavite pohranjene podatke u relejskoj kutiji**



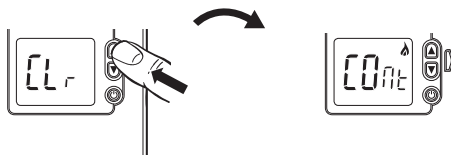
- 6.3 **GB** Put Relay Box into Binding Mode **E** Poner el Módulo de Relé en Modo Reconocimiento **F** Mettre le récepteur en mode reconnaissance **NL** Zet de ontvangermodule in verbindingsmode **D** Die Relais-Box in den Binding-Modus versetzen **I** Mettere il Modulo Relé in modalità "Allacciamento" **HU** Helyezze a relégységet betanítási üzemmódba **CZ** Přepněte spínací jednotku do režimu vazbení **PL** Rozpoczęcie trybu konfiguracji komunikacji bezprzewodowej **SK** Prepnutie skrinke prijímača do módu párovania **PT** Colocar a caixa de relés no modo de enlace **RO** **Puneți cutia cu releu în modul de conectare** **HR** **Postavite relejsku kutiju u način povezivanja**



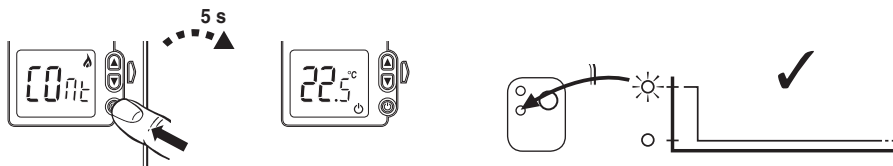
- 6.4 **GB** Reset stored data in Room Thermostat **E** Borrar datos almacenados en el Termostato de Ambiente **F** Réinitialisation des informations stockées dans le thermostat d'ambiance **NL** Reset informatie in kamerthermostaat **D** Zurücksetzen der im Raumthermostat gespeicherten Daten **I** Reset dati presenti nel Termostato Ambiente **HU** Törölje a tárolt adatokat a helyiség termosztátból **CZ** Resetujte data uložená v pokojovém termostatu **PL** Przywrócenie ustawień fabrycznych termostatu **SK** Reset uložených dát v priestorovom termostate **PT** Repor os dados armazenados no termostato de divisão **RO** **Resetați datele stocate în termostatul de cameră** **HR** **Ponovno postavite pohranjene podatke u sobnom termostatu**



- 6.5 **GB** Put Room Thermostat into Binding Mode **E** Poner el Termostato Ambiente en Modo Reconocimiento **F** Mettre le thermostat d'ambiance en mode reconnaissance **NL** Zet de kamerthermostaat in verbindingsmode **D** Das Raumthermostat in den Binding- Modus versetzen **I** Mettere il Termostato Ambiente in modalità "Allacciamento" **HU** Helyezze a termosztát betanítási üzemmódba **CZ** Přepněte pokojový termostat do režimu vazbení **PL** Rozpoczęcie trybu konfiguracji komunikacji bezprzewodowej **SK** Prepnutie priestorového termostatu do módu párovania **PT** Colocar o termóstato de divisão no modo de enlace **RO** **Puneți termostatul de cameră în modul de conectare** **HR** **Postavite sobni termostat u način povezivanja**



- 6.6 **GB** Bind Room Thermostat to Relay Box **E** Reconocer el Termostato de Ambiente con el Módulo de Relé **F** Faire reconnaître le thermostat d'ambiance avec le récepteur **NL** Verbinden kamerthermostaat met ontvangermodule **D** Verbinden des Raumthermostates mit der Relais- Box **I** Allacciare il Termostato Ambiente al Modulo Relé **HU** Hangolja össze a termosztátot a relégységgel **CZ** Přiřad'te pokojový termostat spínací jednotce **PL** Przypisz termostat do modułu kotłowego **SK** Spárovaný priestorový termostat so skrinkou prijímača **PT** Enlace de termóstato de divisão e caixa de relés **RO** **Conectați termostatul de cameră la cutia cu releu** **HR** **Povežite sobni termostat s relejskom kutijom**



- 6.7 **GB** Now go to Section 3.2 RF Communication Test **E** Ahora vaya a la sección 3.2 **F** Maintenant allez au paragraphe 3.2 **NL** Ga nu naar hoofdstuk 3.2 **D** Gehen Sie nun zu Punkt 3.2 **I** Andare ora alla sezione 3.2 **HU** Most kövesse a 3. fejezet utasításait **CZ** Nyní přejděte do sekce 3.2 **PL** Przejdź do rozdziału 3.2 **SK** Teraz choďte do sekcie 3.2 **PT** Avance para a secção 3.2 - Teste de comunicação por RF **RO** **Acum mergeți la secțiunea 3.2 Testul de comunicare RF** **HR** **Pogledajte odjeljak 3.2 Testiranje radiofrekvencijske komunikacije**

For assistance with this product please visit livewell.honeywellhome.com



bk-electronic GmbH
Hardhofweg 40
74821 Mosbach
Germany
Country of origin: UK

©2019 Resideo Technologies Inc. This product manufactured by Resideo and its affiliates. The Honeywell Home trademark is used under licence from Honeywell International Inc. All rights reserved.



50051983-003 Rev. A